



İstanbul, le 27 décembre 2024

Chers Adhérents, chers Partenaires,

Nous vous souhaitons bonne réception et bonne lecture de la dix-septième édition de notre Newsletter digitale 2024.

Continuez toujours à nous suivre sur notre site [Web](#) et sur les réseaux sociaux [Facebook](#), [LinkedIn](#) et [Instagram](#).

En vous souhaitant de joyeuses fêtes, nous espérons vous revoir lors de nos événements de l'année prochaine !

Chambre Commerce Française en Turquie



İstanbul, 27 Aralık 2024

Sayın Üyemiz, Sevgili Ortaklarımız,

Dijital bültenimizin 2024 yılının on yedinci sayısını sizlere sunar, keyifli okumalar dileriz.

Etkinliklerimizi ve güncel haberleri [Web](#) sitemizde, [Facebook](#), [LinkedIn](#) ve [Instagram](#) sayfalarımızda bulabilirsiniz.

Yeni yılda etkinliklerimizde tekrar biraraya gelmek üzere mutlu yıllar dileriz!

Türk-Fransız Ticaret Derneği



Nouveaux Membres



AMADEUS

AMADEUS BİLGİ TEKNOLOJİSİ HİZMETLERİ A.Ş.
Stephen Terence Corking, Directeur du site
<https://amadeus.com/en>

Fournisseur leader de solutions dans l'industrie du voyage

Yeni Üyelerimiz



AMADEUS

AMADEUS BİLGİ TEKNOLOJİSİ HİZMETLERİ A.Ş.
Stephen Terence Corking, Directeur du site
<https://amadeus.com/en>

Leading Solution Provider in Travel Industry



SİSTEM GLOBAL DANIŞMANLIK A.Ş.
Nirva Altunkeser, Head of Global Business Growth
www.sistemglobal.com.tr

Sistem Global est une société de conseil de premier plan basée en Turquie, qui existe depuis près de 30 ans. Elle propose des services de conseil, d'audit financier, des solutions juridiques, technologiques et de R&D aux entreprises afin qu'elles atteignent leurs objectifs en matière de croissance, de mondialisation et de développement durable.



SİSTEM GLOBAL DANIŞMANLIK A.Ş.
Nirva Altunkeser, Head of Global Business Growth
www.sistemglobal.com.tr

Sistem Global 30 yıla yaklaşan geçmişiyle şirketlerin büyüme, globalleşme ve sürdürülebilirlik hedeflerine ulaşmaları için danışmanlık, mali denetim, hukuk, teknoloji ve Ar-Ge odaklı çözümler sunan Türkiye merkezli lider bir danışmanlık şirkettir.

Nouveaux Membres



DİLARA SEZGİN - Adhérent Base
Avocate
Sezgin & Partners Law Office

Le cabinet d'avocats Sezgin & Partners fournit des conseils juridiques complets et des services de règlement des litiges aux entreprises et organisations locales et internationales.

Yeni Üyelerimiz



DİLARA SEZGİN - Bireysel Üye
Avukat
Sezgin & Partners Hukuk Bürosu

Sezgin & Partners Hukuk Bürosu, yerel ve uluslararası şirketlere ve kuruluşlara kapsamlı bir şekilde hukuki danışmanlık ve uyuşmazlık çözümü hizmeti vermektedir.

Derniers Projets

Core Content

Governance: The governance processes, controls and procedures that the company uses to monitor and manage sustainability-related risks and opportunities

Strategy: The approach the company uses to manage sustainability-related risks and opportunities

Physical risks: Floods, droughts, and extreme weather conditions etc.

Transition risks: Regulatory changes, carbon taxes, or shifting investor expectation etc.

Risk Management: The processes the company uses to identify, assess, prioritize and monitor sustainability-related risks and opportunities

Metrics and Targets: The company's performance in relation to sustainability-related risks and opportunities, including progress against self-imposed or regulatory targets

2024 CONSULTA. All rights reserved.

17.12.2024 WEBINAR: Green Taxonomies: Roles, Objectives & Regulations in the EU & Türkiye Speakers:

- Burak OĞUZ - Partner, CONSULTA
- İklim AYTEKİN - Senior Associate, ÖZDİREKCAN DÜNDAR ŞENOCAK AK AVUKATLIK
- Romain RARD - Partner, GIDE LOYRETTE NOUEL

Son Çalışmalarımız

Core Content

Governance: The governance processes, controls and procedures that the company uses to monitor and manage sustainability-related risks and opportunities

Strategy: The approach the company uses to manage sustainability-related risks and opportunities

Physical risks: Floods, droughts, and extreme weather conditions etc.

Transition risks: Regulatory changes, carbon taxes, or shifting investor expectation etc.

Risk Management: The processes the company uses to identify, assess, prioritize and monitor sustainability-related risks and opportunities

Metrics and Targets: The company's performance in relation to sustainability-related risks and opportunities, including progress against self-imposed or regulatory targets

2024 CONSULTA. All rights reserved.

17.12.2024 WEBINAR: Green Taxonomies: Roles, Objectives & Regulations in the EU & Türkiye Speakers:

- Burak OĞUZ - Partner, CONSULTA
- İklim AYTEKİN - Senior Associate, ÖZDİREKCAN DÜNDAR ŞENOCAK AK AVUKATLIK
- Romain RARD - Partner, GIDE LOYRETTE NOUEL

Derniers Projets



**22 décembre 2024 : La rencontre avec M. Pierre Pimpie,
Député au Parlement Européen**

**Lors de cette réunion, à laquelle ont également participé
nos membres du Conseil d'Administration, M. Cem
Öztürk et M. Lucas Bellieud, et notre Directrice Mme.
Ayşegül Arıcan, les relations économiques bilatérales et
la présence économique de la France en Turquie ont été
abordées.**

Son Çalışmalarımız



**22 Aralık 2024 : Avrupa Parlamentosu Milletvekili Sayın
Pierre Pimpie ile toplantı**

**Yönetim Kurulu Üyelerimiz Cem Ozturk ve Lucas
Bellieud'un ve Direktörümüz Ayşegül Arıcan'ın katılımıyla
gerçekleşen toplantıda, Türkiye- Fransa ikili ekonomik
ilişkileri ve Türkiye'deki Fransız yatırımları ele alındı.**



Les Nouvelles de la Turquie en bref :

Excédent courant pour le 5 mois consécutif. En octobre, l'excédent courant s'est établi à 1,9 Md USD, supérieur à l'anticipation du marché (1,3 Md USD), grâce à la contraction du déficit commercial et à la bonne performance du tourisme. Sur les 10 premiers mois de l'année, le déficit courant a diminué de 90,9 %, à 3,3 Mds USD, tandis que sur 12 mois glissants il atteint 7,7 Mds USD.



Türkiye'den Kısa Haberler:

Cari işlemler hesabı 5 yıldır ilk kez 5 ay üst üste fazla verdi. Ekim ayında cari işlemler fazlası, ticaret açığındaki daralma ve turizmdeki iyi performans neticesinde piyasa beklentilerinin (1,3 milyar ABD Doları) üzerinde 1,9 milyar ABD Doları olarak gerçekleşmiştir. Yılın ilk 10 ayında cari işlemler açığı %90,9 oranında azalarak 3,3 milyar ABD dolarına gerilerken, 12 ayda 7,7 milyar ABD dolarına ulaşmıştır.

Baisse annuelle de la production industrielle pour le 5^e mois consécutif. L'indice de la production industrielle a baissé de 3,1% en g.a. en octobre (0,9% en g.m.), après -2,3% en septembre. Le ministre du Trésor et des Finances Mehmet Simsek explique la baisse de la production industrielle par la faiblesse de la demande extérieure.

Sanayi üretiminde yıllık daralma üst üste 5. ayına girdi. Sanayi üretim endeksi Eylül ayındaki %-2,3'ün ardından Ekim ayında da yıllık bazda %3,1 (yıllık %0,9) düştü. Hazine ve Maliye Bakanı Mehmet Şimşek sanayi üretimindeki düşüşü dış talebin zayıf olmasına bağladı.

Hausse modérée du chômage en octobre. Le taux de chômage CVS s'est établi à 8,8 %, après 8,7% en septembre (16,6 % chez les jeunes, après 16,9% en septembre). Cependant, le taux de sous-emploi a augmenté à 27,6%, après 25,7 % en septembre. Le taux combiné du chômage et de la main-d'œuvre potentielle a également augmenté, à 19,0%, après 17,9% en septembre.

İşsizlikte Ekim'de hafif artış. TÜİK verilerine göre Türkiye'de işsizlik oranı Ekim'de bir önceki aya göre 0,1 puan artarak yüzde 8,8 oldu. Genç nüfusta işsizlik oranı yüzde 16,6'ya geriledi. Atıl işgücü oranı ise bir önceki aya göre 1,9 puan artarak yüzde 27,6 oldu. Zamana bağlı eksik istihdam ve işsizlerin bütünleşik oranı yüzde 18,5 iken işsiz ve potansiyel işgücünün bütünleşik oranı yüzde 19,0 olarak tahmin edildi

Niveau record des réserves de la Banque centrale. Au cours de la semaine du 6 décembre, les réserves de la Banque centrale se sont établies à 159,4 Mds USD en valeur brute (157,7 Mds USD la semaine précédente). Les réserves nettes ont également augmenté à 65,1 Mds USD, après 64,2 Mds USD, à l'instar des réserves hors SWAP à 48,3 Mds USD (après 45,7 Mds USD).

Merkez Bankası rezervlerinde rekor seviye. Merkez Bankası'nın rezervleri 6 Aralık haftasında brüt 159,4 milyar ABD doları olarak gerçekleşti (bir önceki hafta 157,7 milyar ABD doları). Net rezervler de 64,2 milyar ABD dolarının ardından 65,1 milyar ABD dolarına, SWAP hariç rezervler de 48,3 milyar ABD dolarına (45,7 milyar ABD dolarının ardından) yükseldi.

Légère baisse de l'inflation annuelle en novembre. Selon les données de Turkstat, le taux d'inflation à la consommation s'est établi en novembre à 2,2 % en g.m., supérieur à l'anticipation du marché de 1,9 %, et à 47,1 % en g.a. grâce à un effet de base favorable (le plus bas niveau depuis juin 2023), après 48,6 % en octobre. L'augmentation des prix a été principalement portée par la hausse des prix alimentaires (5,1 % en g.m., 48,6 % en g.a.), une progression nettement supérieure à leur moyenne sur les 12 derniers mois (3,0 % en g.m.). La hausse des prix de logement (2,4 % en g.m. et 74,5 % en g.a.) a également pesé sur l'inflation, particulièrement après la suppression du plafond de 25,0 % sur les augmentations des loyers des particuliers en vigueur jusqu'au 1er juillet 2024. Le taux d'inflation à la production s'est établi quant à lui à 0,7 % en g.m. (le plus bas niveau des 18 derniers mois), et à 29,5 % en g.a., après 32,2 % en octobre. Pour rappel, en novembre, la Banque centrale avait revu à la hausse sa prévision d'inflation pour 2024, de 38,0 % à 44,0 %.

Aselsan signe un contrat de 30,7 M USD. Aselsan a annoncé avoir signé un contrat d'un montant total de 30,7 M USD avec un client étranger non précisé, pour l'exportation de divers produits destinés notamment à la reconnaissance ami-ennemi (IFF), l'électro-optique, des armes télécommandées et des systèmes de télécommunication.

Fitch a revu à la baisse sa prévision de croissance. Par rapport à ses anticipations publiées en septembre, Fitch a révisé à la baisse sa prévision de croissance pour la Turquie de 3,5 % à 2,9 % pour 2024, de 2,8 % à 2,6 % pour 2025 et de 3,7 % à 3,5 % en 2026.

Kasım ayında yıllık enflasyonda hafif düşüş. TÜİK verilerine göre, tüketici enflasyonu Ekim ayındaki %48,6'nın ardından Kasım ayında %2,2 ile piyasanın %1,9'luk beklentisinin üzerinde, yıllık bazda ise olumlu baz etkisiyle %47,1 (Haziran 2023'ten bu yana en düşük seviye) olarak gerçekleşmiştir. Fiyatlardaki artış temel olarak son 12 aylık ortalamanın (%3,0) oldukça üzerinde seyreden gıda fiyatlarındaki artıştan (yıllık %5,1, yıllık %48,6) kaynaklanmıştır. Konut fiyatlarındaki artış da (yıllık %2,4 ve yıllık %74,5), özellikle 1 Temmuz 2024'e kadar yürürlükte olan özel kira artışlarındaki %25,0'lik sınırın kaldırılmasının ardından, enflasyon üzerinde baskı yaratmıştır. Üretici enflasyonu Ekim ayındaki %32,2'nin ardından aylık %0,7 (18 ayın en düşük seviyesi) ve yıllık %29,5 olarak gerçekleşmiştir. Merkez Bankası Kasım ayında 2024 yılı için enflasyon tahminini %38.0'den %44.0'e yükseltmişti.

ASELSAN'dan 30,7 milyon dolarlık sözleşme. ASELSAN, yurt dışı müşterilerinin son kullanımına yönelik dost düşman tanıma, elektro-optik, uzaktan komite stabilize silah ve haberleşme sistemlerinin tedarikine ilişkin 30 milyon 668 bin 376 dolarlık satış sözleşmesi imzaladı.

Fitch, Türkiye büyüme tahminini düşürdü. Fitch, Eylül ayında yayınladığı tahminlerine kıyasla, Türkiye için büyüme tahminini 2024 yılı için %3,5'ten %2,9'a, 2025 yılı için %2,8'den %2,6'ya ve 2026 yılı için %3,7'den %3,5'e düşürdü.

Estimation du coût de la transition énergétique. Selon les calculs du SHURA Energy Conversion Center, la Turquie devra investir 15 Mds USD par an entre 2020 et 2055 pour atteindre ses objectifs de décarbonation. Pour rappel, la Turquie souhaite atteindre la neutralité carbone d'ici à 2053 et prévoit de multiplier par 2 et par 4 sa génération d'énergie éolienne et solaire respectivement.

Enerji dönüşümünün maliyetinin hesaplanması. SHURA Enerji Dönüşümü Merkezi tarafından yapılan hesaplamalara göre, Türkiye'nin karbonsuzlaşma hedeflerine ulaşabilmesi için 2020-2055 yılları arasında yılda 15 milyar ABD doları yatırım yapması gerekmektedir. Türkiye 2053 yılına kadar karbon nötr olmayı hedeflemekte ve rüzgar ve güneş enerjisi üretimini sırasıyla 2 ve 4 kat artırmayı planlamaktadır.

La 3^e piste à l'aéroport d'Istanbul sera inaugurée le 17 avril 2025. Le ministre des Transports et de l'Infrastructure, Abdulkadir Uraloglu, a déclaré que les travaux pour la construction de la 3^e piste de l'aéroport d'Istanbul continuent et que l'inauguration devrait avoir lieu le 17 avril 2025.

İstanbul Havalimanı 3. pisti 17 Nisan 2025 tarihinde açılacak. Ulaştırma ve Altyapı Bakanı Abdulkadir Uraloğlu, İstanbul havalimanında 3. pistin inşasına yönelik çalışmaların devam ettiğini ve açılışının 17 Nisan 2025 tarihinde yapılmasının planlandığını açıkladı.

Les actions du secteur de la construction bondissent après la chute du régime Assad en Syrie. Le 9 décembre, les actions des entreprises de construction turques, notamment des cimentiers et sidérurgistes, ont fortement progressé à la Bourse d'Istanbul, portées par les attentes sur le rôle clé de la Turquie dans la reconstruction de la Syrie après 13 ans de conflit. Ce jour-là, des sociétés comme Oyak Cimento (Fonds de pension de l'armée turque), Cimsa (Sabanci Holding), Isdemir (acier) et Limak Dogu Anadolu Cimento ont enregistré des hausses proches de 10 %. Selon une étude de la Banque mondiale de décembre 2022, les dommages matériels de la guerre uniquement, dans les principales villes syriennes sont estimés entre 8,7 Mds USD et 11,4 Mds USD.

Suriye'de Esad rejiminin düşmesinin ardından inşaat sektörü hisseleri yükseldi. 9 Aralık'ta, başta çimento ve çelik üreticileri olmak üzere Türk inşaat şirketlerinin hisseleri, 13 yıllık çatışmanın ardından Suriye'nin yeniden inşasında Türkiye'nin kilit bir rol oynayacağı beklentisiyle İstanbul Menkul Kıymetler Borsası'nda hızla yükseldi. Gün içinde Oyak Çimento (TMSF), Çimsa (Sabancı Holding), Isdemir (çelik) ve Limak Doğu Anadolu Çimento gibi şirketler %10'a yakın değer kazandı. Aralık 2022'de yayınlanan bir Dünya Bankası çalışmasına göre, sadece Suriye'nin ana şehirlerinde savaşın neden olduğu maddi zararın 8,7 milyar ABD Doları ile 11,4 milyar ABD Doları arasında olduğu tahmin edilmektedir.

TOFAS licencie 700 employés. TOFAS a déclaré sur la Plateforme de divulgation publique (KAP) qu'elle réduirait ses effectifs de 13 %, passant de 5300 à 4593 salariés, avec le licenciement de 700 employés. L'entreprise justifie cette décision par une perte continue de parts de marché automobile depuis novembre 2022, en raison de la hausse de l'OTV et de l'arrêt de la production des modèles Fiorino et Doblo. Ces licenciements seront accompagnés d'une indemnisation totale de 330 MTRY.

TOFAŞ 700 çalışanını işten çıkarıyor. Şirket işgücünün yüzde 13'ününe denk gelen 700 kişiyi işten çıkarma kararı alırken, çalışan sayısı 5 bin 300'den 4 bin 593'e gerilemiş oldu. Şirket bu kararına gerekçe olarak OTV'deki artış ve Fiorino ve Doblo modellerinin üretiminin durdurulması nedeniyle Kasım 2022'den bu yana otomotiv pazar payının sürekli olarak azalmasını gösteriyor. İşten çıkarmalara toplam 330 MTRY tazminat ödenecek.

La Turquie vise 100 000 startups technologiques d'ici 2030. Mehmet Fatih Kacir, ministre de l'Industrie et de la Technologie a ouvert la conférence Take Off Istanbul, les 10 et 11 décembre, qui a réuni plus de 200 startups et plus de 100 investisseurs venus de 23 pays. Il a déclaré que l'objectif pour la Turquie est d'atteindre 100000 startups technologiques d'ici 2030, dont 100 devraient dépasser une valorisation d'1 Md USD et obtenir le statut d'Unicorn, ou Turcorn selon le terme utilisé en Turquie.

Türkiye, 2030 yılına kadar 100 bin teknoloji girişimi hedefliyor. Sanayi ve Teknoloji Bakanı Mehmet Fatih Kacır, 10 ve 11 Aralık tarihlerinde 23 ülkeden 200'den fazla start-up ve 100'den fazla yatırımcıyı bir araya getiren Take Off İstanbul konferansının açılışını yaptı. Kacır, Türkiye'nin hedefinin 2030 yılına kadar 100.000 teknoloji start-up'ına sahip olmak olduğunu, bunlardan 100 tanesinin 1 milyar ABD doları değerlemeyi aşarak Unicorn ya da Türkiye'de bilinen adıyla Turcorn statüsüne ulaşması gerektiğini söyledi.

Légère reprise des exportations textiles en novembre. Selon les données de l'Association des exportateurs turcs (TIM), les exportations de l'industrie textile ont progressé de 6,8 % en novembre, atteignant 840,9 MUSD, tandis que celles du prêt-à-porter ont augmenté de 4,8% en g.a pour s'établir à 1,5 Md USD. Cependant, sur les onze premiers mois de l'année, les exportations textiles affichent une baisse de 0,8 %, à 8,8 Mds USD, et celles du prêt-à-porter enregistrent une diminution plus marquée de 6,4 % à 16,7 Mds USD.

Kasım ayında tekstil ihracatında hafif düzelme. Türkiye İhracatçılar Birliği (TİM) verilerine göre, tekstil sektörü ihracatı Kasım ayında %6,8 artışla 840,9 milyon ABD dolarına yükselirken, hazır giyim ihracatı yıllık bazda %4,8 artışla 1,5 milyar ABD dolarına ulaştı. Bununla birlikte, yılın ilk on bir ayında tekstil ihracatı %0,8 düşüşle 8,8 milyar ABD dolarına gerilerken, hazır giyim ihracatı %6,4 gibi daha belirgin bir düşüşle 16,7 milyar ABD dolarına geriledi.

Hausse de la production de pétrole brut du Mont Gabar en novembre. Le ministre de l'Energie et des Ressources naturelles, Alparslan Bayraktar, a déclaré dans son discours d'ouverture de la 5e Conférence nationale sur les technologies de l'industrie pétrolière que la production quotidienne de pétrole depuis le mont Gabar dépassait les 61 000 barils, contre 30 000 barils en novembre 2023. Au mois de novembre 2024, la production nationale totale de pétrole s'est élevée à 3,4 M de barils, dont la moitié en provenance du mont Gabar.

Kasım ayında Gabar Dağı'ndan ham petrol üretiminde artış. Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Alparslan Bayraktar, 5. Ulusal Petrol Endüstrisi Teknoloji Konferansı'nda yaptığı açılış konuşmasında, Kasım 2023'te 30.000 varil olan Gabar Dağı'ndan günlük petrol üretiminin 61.000 varili aştığını söyledi. Kasım 2024'te toplam ulusal petrol üretimi 3,4 milyon varile ulaştı ve bunun yarısı Gabar Dağı'ndan geldi.

LA PUBLICATION DU MINISTÈRE DU COMMERCE « FOCUS BUSINESS TURKEY »

Retrouvez la Newsletter du mois de novembre 2024 de « **Focus Business Türkiye** » toujours riche en données et informations. La lettre sous format pdf à télécharger est en anglais.

[Pour accéder à la newsletter, cliquez ici](#)

SAVE THE DATE!



CCI FRANCE TURQUIE
Türk-Fransız Ticaret Derneği

SEMİNER

**İŞ HAYATINA
KÜLTÜRLERARASI BAKIŞ:**

FRANSIZ KÜLTÜRÜNÜ TANIMAK VE
FRANSIZ EKİPLERLE ÇALIŞMAK

*"SEMINAIRE: CONNAITRE LA CULTURE FRANÇAISE
ET TRAVAILLER AVEC LES EQUIPES FRANÇAISES"*

 **TOBB PLAZA**
Esentepe, Harman Sk.
No:8, 34394 Şişli/İstanbul

 **24.01.2025**
10.00 - 12.00

T.C. TİCARET BAKANLIĞI'NIN «FOCUS BUSINESS TURKEY» YAYINI

T.C. Ticaret Bakanlığı tarafından yayınlanan, bilgi ve veri açısından oldukça zengin bir içeriğe sahip olan **Focus Business Türkiye**'nin Kasım 2024 bültenine bağlantıdan ulaşabilirsiniz. Bülten İngilizce ve indirilebilir pdf formatındadır.

[Bülten için, tıklayınız](#)

SAVE THE DATE!



CCI FRANCE TURQUIE
Türk-Fransız Ticaret Derneği

SEMİNER

**İŞ HAYATINA
KÜLTÜRLERARASI BAKIŞ:**

FRANSIZ KÜLTÜRÜNÜ TANIMAK VE
FRANSIZ EKİPLERLE ÇALIŞMAK

*"SEMINAIRE: CONNAITRE LA CULTURE FRANÇAISE
ET TRAVAILLER AVEC LES EQUIPES FRANÇAISES"*

 **TOBB PLAZA**
Esentepe, Harman Sk.
No:8, 34394 Şişli/İstanbul

 **24.01.2025**
10.00 - 12.00